



WALES **AUDIT** OFFICE
SWYDDFA **ARCHWILIO** CYMRU

Adroddiad ar yr Archwiliad o Ddatganiadau Ariannol

Cronfa Bensiwn Gwynedd

Blwyddyn archwilio: 2010-11

Cyhoeddwyd: Medi 2011

Cyfeirnod y ddogfen: 486A2011

Fersiwn drafft yw'r ddogfen hon tra bo trafodaethau pellach â'r corff a archwilir ac a arolygir yn yr arfaeth. Mae'n bosibl nad yw'r wybodaeth wedi'i dilysu'n llawn eto ac ni ddylid ei dosbarthu'n helaeth.

Statws yr adroddiad

Paratowyd y ddogfen hon at ddefnydd mewnol Cronfa Bensiwn Gwynedd fel rhan o'r gwaith a gyflawnir yn unol â swyddogaethau statudol, y Cod Ymarfer Archwilio a'r Datganiad o Gyfrifoldebau a gyhoeddwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Nid oes unrhyw gyfrifoldeb ar Swyddfa Archwilio Cymru (yr Archwilydd Cyffredinol a'i staff) na'r archwilydd penodedig, lle y bo'n gymwys, mewn perthynas ag unrhyw aelod, cyfarwyddwr, swyddog na chyflogai arall yn unigol, nac i unrhyw drydydd parti.

Os gwneir cais am wybodaeth y gallai'r ddogfen hon fod yn berthnasol iddi, tynnir sylw at y Cod Ymarfer a gyhoeddwyd o dan adran 45 o Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000. Mae Cod adran 45 yn nodi'r arfer a ddisgwylir gan awdurdodau cyhoeddus wrth ymdrin â cheisiadau, yn cynnwys ymgynghori â thrydydd partion perthnasol. Mewn perthynas â'r ddogfen hon, mae Archwilydd Cyffredinol Cymru (a, lle y bo'n gymwys, ei archwilydd penodedig) yn drydydd parti perthnasol. Dylid anfon unrhyw ymholiadau ynglŷn â datgelu neu aildefnyddio'r ddogfen hon i Swyddfa Archwilio Cymru yn infoofficer@wao.gov.uk.

Cynnwys

Mae'r Archwilydd Penodedig yn bwriadu cyhoeddi adroddiad archwilio diamed ar eich datganiadau ariannol. Mae rhai materion i'ch hysbysu amdanynt cyn eu cymeradwyo.

Adroddiad cryno

Cyflwyniad	4
Adroddiad archwilio arfaethedig	4
Materion sylweddol sy'n deillio o'r archwiliad	4

Atodiadau

Llythyr Sylwadau Terfynol	8
Adroddiad archwilio arfaethedig yr Archwilydd Penodedig i Gyngor Gwynedd	11
Crynodeb o'r cywiriadau a wnaed i'r datganiadau ariannol drafft y dylid tynnu sylw'r Pwyllgor Archwilio atynt	14

Adroddiad cryno

Cyflwyniad

1. Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn gyfrifol am roi barn ynghylch pa un a yw'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa ariannol Cronfa Bensiwn Gwynedd ar 31 Mawrth 2011 a'i incwm a'i wariant ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny.
2. Gwnaethom dderbyn y datganiadau ariannol drafft ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2011 ar 30 Mehefin 2011, ac rydym erbyn hyn wedi cwblhau'r gwaith archwilio fwy neu lai. Rydym yn cyflwyno adroddiad i chi ar y materion mwy sylweddol sy'n deillio o'r archwiliad, y credwn y dylech eu hystyried cyn cymeradwyo'r datganiadau ariannol. Mae tîm yr archwiliad eisoes wedi trafod y materion hyn gyda Dafydd Edwards, y Pennaeth Cyllid.
3. Nid ydym yn ceisio cael sicrwydd llwyr bod y datganiadau ariannol wedi'u datgan yn gywir, ond rydym yn mabwysiadu'r cysyniad o berthnasedd. Wrth gynllunio a chynnal yr archwiliad, rydym yn ceisio nodi camddatganiadau perthnasol yn eich datganiadau ariannol, hynny yw, y rhai hynny a allai gamarwain rhywun sy'n darllen y cyfrifon.
4. Y symiau meintiol a ddefnyddiwn i farnu bod camddatganiadau o'r fath yn berthnasol i Gronfa Bensiwn Gwynedd yw £622,000 ar gyfer eitemau incwm a gwariant a balansau cyfalaf gweithio, a £10.014 miliwn ar gyfer balansau eraill. Gall materion ansoddol penodol megis gofynion cyfreithiol a rheoliadol a sensitifrwydd gwleidyddol hefyd bennu p'un a fernir bod eitem yn berthnasol ai peidio.

Adroddiad archwilio arfaethedig

5. **Bwriad yr Archwilydd Penodedig yw cyhoeddi adroddiad archwilio diamod ar y datganiadau ariannol unwaith y byddwch wedi rhoi Llythyr Sylwadau i ni yn seiliedig ar yr hyn a nodir yn [Atodiad 1](#).**
6. Nodir yr adroddiad archwilio arfaethedig yn [Atodiad 2](#).

Materion sylweddol sy'n deillio o'r archwiliad

Camddatganiadau nas cywirwyd

7. Ni nodwyd unrhyw gamddatganiadau yn y datganiadau ariannol, sy'n parhau heb eu cywiro.

Camddatganiadau a gywirwyd

8. Mae yna gamddatganiadau a gywirwyd gan y rheolwyr, ond yr ystyriwn y dylid tynnu eich sylw atynt gan eu bod yn berthnasol i'ch cyfrifoldebau mewn perthynas â'r broses o gyflwyno adroddiadau ariannol. Fe'u nodir gydag esboniadau yn [Atodiad 3](#).

-
9. Fel rhan o'r archwiliad, rydym yn ystyried nifer o faterion ansoddol a meintiol sy'n berthnasol i'r cyfrifon ac yn cyflwyno adroddiad i chi ar unrhyw faterion sylweddol sy'n codi. Roedd rhai materion yn codi yn y meysydd hyn eleni.

Mae gennym bryderon ynglŷn ag agweddau ansoddol ar eich arferion cyfrifyddu a'ch proses o gyflwyno adroddiadau ariannol

10. Nodir isod fod gennym ddau bryder ynglŷn ag agweddau ansoddol ar eich arferion cyfrifyddu ac adrodd ariannol:
- Yn ystod y flwyddyn, trosglwyddodd y Gronfa fuddsoddiadau o Legal & General i Blackrock. Mewn nodyn memorandwm (nodyn 13) i'r cyfrifon, dylid bod wedi cydnabod hyn fel prynu buddsoddiadau. Fodd bynnag, cafodd hyn ei hepgor yn y cyfrifon drafft a chafodd y pryniannau eu tanddatgan o £124.633 miliwn. Er nad effeithiodd hyn ar y datganiadau ariannol, byddai wedi'i nodi pe bai gan y Cyngor broses ar waith i ddilysu'r newid o ran gwerth buddsoddiadau ar y farchnad, y cyfeirir ato ym mharagraff 20.
 - Nid oes gan y Cyngor broses ar waith i nodi ei fod wedi cronni ar gyfer pob budd-dal sy'n daladwy (mewn cyfandaliadau neu fudd-daliadau marwolaeth) ar gyfer ymddeoliadau a marwolaethau hyd at 31 Mawrth. O ganlyniad, nododd fy ngwaith archwilio nad oedd y Cyngor wedi cronni ar gyfer costau o £1,356,000.

Ni ddaethom ar draws unrhyw anawsterau sylweddol yn ystod yr archwiliad

11. Cawsom wybodaeth mewn modd amserol a defnyddiol ac ni chyfyngwyd ar ein gwaith.

Ni thrafodwyd ac ni hysbyswyd y rheolwyr am unrhyw faterion sylweddol y mae angen i ni eich hysbysu amdanynt

12. Ni wnaethom drafod unrhyw faterion sylweddol gyda rheolwyr y Cyngor y mae angen i ni eich hysbysu amdanynt.

Mae yna ddau fater arall sy'n arwyddocaol i'r gwaith o oruchwylio'r broses o gyflwyno adroddiadau ariannol y mae angen i ni eich hysbysu chi amdanynt

13. Isod, rydym wedi nodi'r materion eraill sy'n berthnasol i'r gwaith o oruchwylio'r broses o gyflwyno adroddiadau ariannol y mae angen i ni eich hysbysu chi amdanynt.

Mae nifer o awdurdodau sy'n cyflogi heb gydnabod rhwymedigaeth o ran cyfraniadau pensiwn ar sail elfen ôl-daliadau eu setliadau cyflog cyfartal

14. Mae'r rhan fwyaf o awdurdodau lleol yng Nghymru wedi cytuno, neu wrthi'n cytuno ar hyn o bryd, ar setliadau cyflog cyfartal â'u gweithluoedd. Gall setliadau o'r fath gynnwys sawl elfen, sef:
 - 'ôl-daliadau';
 - taliadau 'sy'n edrych i'r dyfodol';
 - taliadau 'ex gratia'.
15. Mae cyngor cyfreithiol a gomisiynwyd gan yr Archwilydd Penodedig wedi cadarnhau, yn ein tyb ni, fod yn rhaid talu cyfraniadau pensiwn ar sail elfen ôl-daliadau setliadau cyflog cyfartal o dan Reoliadau Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol (Budd-daliadau, Aelodaeth a Chyfraniadau) 2007 (fel y'u diwygiwyd) ac, yn amodol ar unrhyw gytundebau cymodi, y dylid eu talu at ei gilydd mewn perthynas â'r elfennau sy'n edrych i'r dyfodol ac elfennau ex gratia.
16. Fel awdurdodau sy'n cyflogi, mae Cyngor Gwynedd a Chyngor Sir Conwy wedi darparu ar gyfer ceisiadau cyflog cyfartal y mae cyfraniadau yn daladwy arnynt yn eu cyfrifon ar gyfer 2010-11.
17. O dan Reoliadau Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol (Gweinyddu) 2008, mae'r pwyslais ar awdurdodau sy'n cyflogi i bennu swm y cyfraniadau pensiwn sy'n daladwy i'r Gronfa Bensiwn a thalu mwy na'r swm hwn.
18. Fel awdurdod gweinyddu'r Gronfa Bensiwn, dylai Cyngor Gwynedd ystyried pa gamau, os o gwbl, y mae angen iddo eu cymryd i sicrhau y caiff cyfraniadau ar ôl-daliadau cyflog cyfartal eu gwneud yn unol â'r Rheoliadau Pensiwn.

Ni wnaeth pob aelod o'r Pwyllgor Pensiwn ddatganiadau buddiant i sicrhau bod trafodion partïon cysylltiedig yn cael eu datgelu

19. Mae'r Cod Ymarfer yn ei gwneud yn ofynnol i'r Gronfa Bensiwn ddatgelu manylion trafodion partïon cysylltiedig yn ei chyfrifon. Er mwyn casglu'r wybodaeth berthnasol, ysgrifennodd y Cyngor at aelodau'r Pwyllgor Pensiwn yn ceisio manylion am fuddiannau partïon cysylltiedig erbyn 26 Ebrill 2011. Pan gyhoeddwyd yr adroddiad hwn, nid oedd tri aelod wedi ymateb.

Nodwyd un gwendid perthnasol gennym yn eich rheolaethau mewnol

- 20.** Mae'r Cyngor yn rhoi cyfrif (yn ei gofnodion) ar gyfer buddsoddiadau ar werth llyfr, tra yn y datganiadau ariannol, dangosir buddsoddiadau ar werth y farchnad. O ganlyniad, mae'r cyfrifiad o'r newid yng ngwerth y buddsoddiadau ar y farchnad, a ddangosir yn y datganiadau ariannol, yn ffigur cydbwysol. Mae angen i'r Cyngor roi proses ar waith i ddilysu'r ffigur yn annibynnol a fydd yn rhoi mwy o reolaeth iddo dros gywirdeb y datganiadau.

Atodiad 1

Llythyr Sylwadau Terfynol

Mr Anthony Barrett
Yr Archwilydd Penodedig
Swyddfa Archwilio Cymru
24 Heol y Gadeirlan
CAERDYDD
CF11 9LJ

29 Medi 2011

Annwyl Mr Barrett,

SYLWADAU YNGLŶN Â DATGANIADAU ARIANNOL 2010/11

Darperir y llythyr hwn mewn cysylltiad â'ch archwiliad o ddatganiadau ariannol Cronfa Bensiwn Gwynedd ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2011. Hoffem gadarnhau ein bod, hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred, wedi gwneud ymholiadau digonol i allu cyflwyno'r sylwadau canlynol i chi.

SYLWADAU RHEOLI

Cyfrifoldebau

Rydym wedi cyflawni ein cyfrifoldebau mewn perthynas â pharatoi'r datganiadau ariannol yn unol â'r gofynion deddfwriaethol a'r Cod Ymarfer Cyfrifwaith Awdurdodau Lleol, ac yn cadarnhau'n arbennig bod y datganiadau ariannol yn cynrychioli barn gywir a theg yn unol â'r gofynion hynny.

Rydym yn cydnabod mai ni sy'n gyfrifol am ddylunio, gweithredu, cynnal a chadw ac adolygu'r dull rheoli mewnol i atal a chanfod twyll a gwallau.

Gwybodaeth a ddarperir

Rydym wedi darparu'r canlynol i chi:

- defnydd llawn o'r holl wybodaeth yr ydym yn ymwybodol ei bod yn berthnasol i baratoi datganiadau ariannol fel llyfrau cyfrifon a dogfennau ategol, cofnodion cyfarfodydd a materion eraill; gwybodaeth ychwanegol yr ydych chi wedi gofyn i ni ei darparu at ddiben yr archwiliad; a chaniatâd i siarad â staff yr ydych chi wedi pennu bod angen cael tystiolaeth archwilio ganddynt.
- canlyniadau ein hasesiad o'r risg y gall y datganiadau ariannol gael eu cam-ddatgan o ganlyniad i dwyll;

-
- ein gwybodaeth am achos o dwyll neu amheuaeth o dwyll yr ydym yn ymwybodol ohono ac sy'n effeithio ar Gyngor Gwynedd ac sy'n cynnwys rheolwyr; gweithwyr cyflogedig sy'n gwneud cyfraniad sylweddol at waith rheoli mewnol; neu eraill lle gallai'r twyll gael effaith berthnasol ar y datganiadau ariannol.
 - ein gwybodaeth am unrhyw honiadau o dwyll, neu amheuaeth o dwyll, sy'n effeithio ar y datganiadau ariannol a gafodd eu cyfleu gan weithwyr cyflogedig, cyn-weithwyr cyflogedig, rheoleiddwyr neu eraill;
 - ein gwybodaeth am bob achos o ddiffyg cydymffurfio neu amheuaeth o ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau y dylid ystyried eu heffeithiau wrth baratoi'r datganiadau ariannol;
 - enw pob parti cysylltiedig a'r holl gysylltiadau a thrafodion cysylltiedig rhwng partïon yr ydym yn ymwybodol ohonynt;

SYLWADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL

Mae'r holl drafodion, asedau a rhwymedigaethau wedi'u cofnodi yn y cyfrifon ac yn cael eu hadlewyrchu yn y datganiadau ariannol.

Mae'r rhagdybiaethau sylweddol a ddefnyddiwyd i greu'r amcangyfrifon cyfrifyddu, gan gynnwys y rheini a fesurwyd yn ôl eu gwerth teg, yn rhesymol.

Mae cysylltiadau a thrafodion cysylltiedig partïon wedi'u datgelu a'u hystyried.

Mae'r holl ddigwyddiadau ar ôl dyddiad yr adroddiad sy'n gofyn am addasiad neu sydd angen eu datgelu wedi derbyn addasiad neu wedi'u datgelu.

Mae'r holl ymgyfreitha a hawliadau posibl neu wirioneddol y dylid ystyried eu heffeithiau wrth baratoi'r datganiadau ariannol wedi'u datgelu i'r archwilydd a'u hystyried, a'u datgelu'n unol â'r fframwaith perthnasol ar gyfer adroddiadau ariannol.

Nid yw'r datganiadau ariannol yn cynnwys unrhyw gamddatganiadau perthnasol, gan gynnwys hepgoriadau. Mae effeithiau'r camddatganiadau heb eu cywiro a nodwyd yn ystod yr archwiliad yn amherthnasol, yn unigol a gyda'i gilydd, i'r datganiadau ariannol yn eu cyfanrwydd. Amlinellir crynodeb o'r eitemau hyn isod:

Yn genedlaethol, mae sawl awdurdod lleol fel cyflogwr wedi dehongli fod setliadau oedd wedi'u talu i'w gweithwyr am y colled o'r hawl i ddod ag achos am dal cyfartal yn "iawndal" fel y diffinnir o dan Rheoliad 4(2)(g) y CPLIL, ac felly yn eithriedig o'r diffiniad o "tal pensiynadwy" yn Rheoliad 4(1). Roedd SAC wedi cylchredeg arweiniad i'w archwilwyr lleol yn hwyr yn y cyfnod archwilio cyfredol sy'n dadlau nad yw setliadau o'r fath a dalwyd wedi'r 31/03/2008 yn iawndal "gwir", ac felly nid yw SAC wedi'u argyhoeddi eu bod yn eithriedig o fod yn "tal pensiynadwy".

Ddarau un cyflogwr o fewn Cronfa Bensiwn Gwynedd, Cyngor Gwynedd, setlo'r rhan fwyaf o geisiadau cyn 31/03/2008 ac nid oes amheuaeth gellid eithrio'r fath daliadau iawndal o fod yn "dal pensiynadwy". Rhesymeg y Cyngor i dalu'r iawndal yn 2008 oedd bod y cyflogwyr yn credu nad oedd achos i ymateb, ond roedd yn foddolon talu swm llai er mwyn osgoi ymgyfreithio i brofi hynny.

Deallwn fod un Cwnsler wedi cefnogi'r farn fod taliadau iawndal am dal cyfartal ar ôl 31/03/2008 ddim yn bensiynadwy, ond fod Cwnsler arall wedi gwrthddweud hynny, ac mae rhai ymgynghorwyr treth wedi awgrymu dylai awdurdodau lleol eu trin fel di-bensiynadwy. Efallai bydd y dehongliad cyfreithiol yn dibynnu ar sut cafodd y taliadau iawndal eu llunio.

P'run a'i setliadau o'r fath yn cael eu trin fel "tal pensiynadwy" neu "iawndal" (eithriedig), bydd gwir rwymedigaethau pensiwn y cyflogwr yn aros heb eu newid, gan fod y rhain yn cael eu pennu gan dal cyfredol a gafodd ei asesu gan yr actiwari yn y prisiant fel ar 31/03/2010 (ar ôl i'r iawndal gael ei dalu yn 2008). O ganlyniad, nid yw awdurdod gweinyddu'r Gronfa Bensiwn yn ystyried fod angen unrhyw weithrediad pellach.

Er mwyn datrys y mater hwn yn derfynol, cyn cau cyfrifon 2011/12, efallai bydd angen i'r cyflogwr ymfyn cyngor cyfreithiol penodol. Yn y cyfamser, nid yw'r setliadau a dalwyd hyd yma wedi cael eu trin fel "tal pensiynadwy" yn datganiadau ariannol y cyflogwr am 2007/08 hyd 2010/11, a does dim darpariaeth wedi'i osod o'r neilltu am gyfraniadau pensiwn ôl-syllol. Gan hynny, mae'n dderbyniol fod archwiliwr penodedig SAC yn sylwebu yn unol â hynny ar datganiadau ariannol 2010/11 y cyflogwr a'r Gronfa Bensiwn.

SYLWADAU GAN BWYLLGOR ARCHWILIO CYNGOR GWYNEDD

Rydym yn cydnabod bod y sylwadau uchod a wnaed gan y rheolwyr wedi'u trafod gyda ni.

Rydym yn cydnabod mai ni sy'n gyfrifol am baratoi datganiadau ariannol cywir a theg yn unol â'r fframwaith perthnasol ar gyfer adroddiadau ariannol. Cymeradwywyd y datganiadau ariannol gan y Pwyllgor Archwilio ar 29 Medi 2011.

Yn gywir,

.....
DAFYDD L EDWARDS
PENNAETH CYLLID

.....
CYNGHORYDD JOHN PUGHE ROBERTS
CADEIRYDD Y PWYLLGOR ARCHWILIO

Dyddiad

Dyddiad

Atodiad 2

Adroddiad archwilio arfaethedig yr Archwilydd Penodedig i Gyngor Gwynedd

Rwyf wedi archwilio datganiadau cyfrifyddu a nodiadau cysylltiedig:

- Cyngor Gwynedd;
- Cronfa Bensiwn Gwynedd

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2011 o dan Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Mae datganiadau cyfrifyddu Cyngor Gwynedd yn cynnwys y Datganiad Symud Cronfeydd wrth Gefn, y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr, y Fantolen, y Datganiad Llif Arian Parod, y Datganiad Symud ar Falans y Cyfrif Refeniw Tai a Datganiad Incwm a Gwariant y Cyfrif Refeniw Tai.

Mae datganiadau cyfrifyddu Cronfa Bensiwn Gwynedd yn cynnwys Cyfrif y Gronfa a'r Datganiad o Asedau Net.

Y fframwaith adrodd ariannol a gymhwyswyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2010-11 yn seiliedig ar y Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS).

Priod gyfrifoldebau'r swyddog ariannol cyfrifol a'r archwilydd annibynnol

Fel yr esbonnir yn fanylach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau ar gyfer y Datganiad Cyfrifon a nodwyd ar dudalennau ... i ..., mae'r swyddog ariannol cyfrifol yn gyfrifol am baratoi'r datganiad cyfrifon, gan gynnwys cyfrifon y grŵp a'r gronfa pensiwn, sy'n rhoi darlun cywir a theg.

Fy nghyfrifoldeb i yw archwilio'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig yn unol â'r gyfraith berthnasol a'r Safonau Archwilio Rhyngwladol (y DU ac Iwerddon). Mae'r safonau hynny yn ei gwneud yn ofynnol i mi gydymffurfio â Safonau Moesegol y Bwrdd Arferion Archwilio ar gyfer Archwilwyr.

Cwmpas yr archwiliad o'r datganiadau cyfrifyddu

Cynhelir archwiliad er mwyn cael tystiolaeth am y symiau a'r datgeliadau yn y datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig i roi sicrwydd rhesymol nad oes unrhyw gamdatganiadau perthnasol yn y datganiadau cyfrifyddu na'r nodiadau cysylltiedig, boed hynny drwy dwyll neu wall. Mae hyn yn cynnwys asesu'r canlynol: pa un a yw'r polisïau cyfrifyddu yn briodol i amgylchiadau Cyngor Gwynedd a Chronfa Bensiwn Gwynedd a pha un a ydynt wedi'u cymhwyso'n gyson a'u datgelu'n ddigonol; rhesymoldeb amcangyfrifon cyfrifyddu sylweddol a wnaed gan y swyddog ariannol cyfrifol a chyflwyniad cyffredinol y datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig.

Yn ogystal, darllenaf yr holl wybodaeth ariannol ac anariannol yn y Rhagair Eglurhaol er mwyn nodi anghysondebau perthnasol â'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig archwiliedig. Os dof yn ymwybodol o unrhyw gamddatganiadau neu anghysondebau perthnasol amlwg, ystyriaf y goblygiadau i'm hadroddiad.

Barn ar ddatganiadau cyfrifyddu Cyngor Gwynedd

Yn fy marn i, mae'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig:

- yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa ariannol Cyngor Gwynedd ar 31 Mawrth 2011 ac o'i incwm a'i wariant am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny;
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2010-11.

Barn ar ddatganiadau cyfrifyddu Cronfa Bensiwn Gwynedd

Yn fy marn i, mae cyfrifon y gronfa pensiwn a'r nodiadau cysylltiedig:

- yn rhoi darlun cywir a theg o drafodion ariannol Cronfa Bensiwn Gwynedd yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2011 ac o swm a natur asedau a rhwymedigaethau'r Gronfa ar y dyddiad hwnnw;
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2010-11.

Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i, mae'r wybodaeth a gynhwysir yn y Rhagair Eglurhaol ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau cyfrifyddu a'r nodiadau cysylltiedig.

Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Nid oes gennyf unrhyw beth i gyflwyno adroddiad arno o ran y Datganiad Llywodraethu y cyflwynaf adroddiad i chi yn ei gylch os na fydd, yn fy marn i, yn adlewyrchu cydymffurfiaeth â *Delivering Good Governance in Local Government: Framework* a gyhoeddwyd gan CIPFA/SOLACE ym mis Mehefin 2007, neu os yw'r datganiad yn gamarweiniol neu'n anghyson â gwybodaeth arall yr wyf yn ymwybodol ohoni o'm harchwiliad.

Tystysgrif cwblhau'r archwiliad

Ardystiaf fy mod wedi cwblhau'r archwiliad o gyfrifon Cyngor Gwynedd yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 a'r Cod Ymarfer Archwilio a gyhoeddwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Anthony Barrett

Archwilydd Penodedig

Swyddfa Archwilio Cymru

24 Heol y Gadeirlan

Caerdydd

CF11 9LJ

29 Medi 2011

Atodiad 3

Crynodeb o'r cywiriadau a wnaed i'r datganiadau ariannol drafft y dylid tynnu sylw'r Pwyllgor Archwilio atynt

Yn ystod ein harchwiliad, gwnaethom nodi'r camddatganiadau canlynol a gywirwyd gan y rheolwyr, ond yr ystyriwn y dylid tynnu eich sylw atynt gan eu bod yn berthnasol i'ch cyfrifoldebau mewn perthynas â'r broses o gyflwyno adroddiadau ariannol.

Gwerth y cywiriad	Natur y cywiriad	Rheswm dros y cywiriad
£1,356,000	<ul style="list-style-type: none">Cyfrif y Gronfa - Budd-daliadau sy'n Daladwy Cynyddu Cyfandaliadau £1,356,000Nodyn 15 Credydwy'r Arian Mân Cynyddu Budd-daliadau sy'n daladwy £1,356,000	I roi cyfrif am achosion o dangronni budd-daliadau nas talwyd.
£367,000	<ul style="list-style-type: none">Nodyn 15 Credydwy'r Arian Mân Lleihau Treth o £140,000Nodyn 14 Dyledwyr Arian Mân Cynyddu Treth o £227,000Nodyn 9 Incwm Buddsoddiadau Cynyddu Incwm Eiddo £367,000	Cywiriad i gyfrifiad Treth ar incwm ymddiriedolaeth uned eiddo.
£217,000	<ul style="list-style-type: none">Nodyn 7 Buddsoddiadau ar Werth y Farchnad Cynyddu Ymddiriedolaeth Uned Eiddo £217,000Enillion Net ar Fuddsoddiadau Cynyddu Newid yn y gwerth ar y farchnad £217,000	Cywiriad i werth Ymddiriedolaethau Uned Eiddo.
£124,633,000	<ul style="list-style-type: none">Nodyn 16 Pryniannau a Gwerthiannau Buddsoddiadau Cynyddu Ecwiti'r DU £113,043,000Cynyddu Ecwiti Tramor £11,590,000	I roi cyfrif cywir am drosglwyddiadau in-specie rhwng rheolwyr buddsoddiadau.
£3,024,000	<ul style="list-style-type: none">Nodyn 14 Dyledwyr Arian Mân Cynyddu Cyfraniadau Derbyniadwy £3,024,000Lleihau Anfonebau Dyledwyr £3,024,000	I ddosbarthu cyfraniadau derbyniadwy yn gywir.

Gwerth y cywiriad	Natur y cywiriad	Rheswm dros y cywiriad
Datgeliad	Nodyn ychwanegol mewn perthynas ag offerynnau ariannol	I gydymffurfio â'r gofynion datgelu
Datgeliad	Nodyn ychwanegol mewn perthynas â digwyddiad ôl-fantolen nad yw'n achosi addasiad.	Nodyn i adlewyrchu'r newid o'r mynegai RPI i'r mynegai CPI a'r lleihad ôl-fantolen mewn gwerthoedd buddsoddiadau.



WALES **AUDIT** OFFICE

SWYDDFA **ARCHWILIO** CYMRU

Wales Audit Office
24 Cathedral Road
Cardiff CF11 9LJ

Swyddfa Archwilio Cymru
24 Heol y Gadeirlan
Caerdydd CF11 9LJ

Tel: 029 2032 0500

Ffôn: 029 2032 0500

Fax: 029 2032 0600

Ffacs: 029 2032 0600

Textphone: 029 2032 0660

Ffôn Testun: 029 2032 0660

E-mail: info@wao.gov.uk

E-bost: info@wao.gov.uk

Website: www.wao.gov.uk

Gwefan: www.wao.gov.uk